



今天，我們四代同堂，在這里送別我們的媽媽，我們的外婆，我們的太婆！我們懷着崇敬和感恩的心，肅立在媽媽的面前，慶祝她榮耀的一生，感懷她恩典涌流的一

家、邏輯學家羅素的兩部著作《贊爾》、《權力》(1934年由商務印書館出版)。1933年其處女作《奶媽》，由《良友畫報》出版。媽媽曾就讀于光華大學，1940年在東吳法學院畢業。她還擔任過小學校長，並在葡萄牙領事館做英文翻譯的工作。1946年媽媽擔任《文藝春秋》編輯，並主編《少年世界》，期間她出版了散文集《春情曲》和《無花的薔薇》。

看盡人間滄桑，嘗過人情冷暖，尤其是經歷了社會動蕩和歷次運動。她受過很多委屈和傷害，仍然正直挺立，她常說為了我們5個子女，她一定要堅強地活下去！在關鍵時候她總是給我們出主意，分擔我們的重擔。

我永遠不會忘記，9年前我突然失去了前夫Jack，悲痛欲絕，得了恐懼症，飛回上海到媽媽身邊療傷。媽媽當時91歲，有天晚上，她聽說來陪我的人很晚還未到，就拿起被子，朝我房間走來，她說：“今晚我來陪你”，真的，至今想起這場景，我還很感動。我說：“媽媽，這輩子我再也不笑不出來了”，她不住的安慰我：“我們要化悲痛為力量，”她鼓勵我寫

媽媽始終保持着童心，經常說她沒感到自己已經高齡了。最難能可貴的是，媽媽在90多歲時思想還依然開放，隨時聽取我們小輩的建議，更新想法。令我感到驚喜的是，媽媽一直保持着驚人的記憶力，她還記得一些英文，能用英文和女婿Jay交流。

是的，我們都稱媽媽是我們這個大家庭可愛的老祖宗，家里只要誰出遠門，她就板着指頭數日子，等着我們歸來。我們不會忘記去年媽媽的百歲生日給我們大家帶來了那么多的快樂，媽媽很欣慰地告訴大家，莫言先生-諾貝爾文學獎獲得者，也發來了電郵祝賀她！

有媽媽在，我們心里就踏實，就溫暖！

這一生最美的祝福就是2013年2月10日媽媽在醫院受點水禮，在基督里成了新造的人。她在電話里告訴我，“我現在沒什么事做了”，我說，您每天要做的事就是禱告感恩。她真的很認真，經常禱告。感謝神給她这么多子孫孫好。感謝醫生護士，感謝小劉阿姨和親朋好友，她一個一個地叫他們的名字。2017年夏天我們去看她時，她很高興地和我們談了2個來小時。她說，“我活了很長了，不怕死”，我說，“神愛您愛到底，您是神的兒女，神有祂的時間表，我們順服祂的安排，好嗎？”媽媽點點頭，臉上頓時發出光彩，使我感到很大的安慰。

媽媽：你們全國作家協會主席鐵凝從北京送來了花籃，上海作家協會主席王安憶的輓聯稱你為“歐陽阿姨”，您的老同事，歐陽文彬、彭新琪、黃宗英、楊友梅等都送來了花圈。來自上海、杭州、安徽、大連、西班牙和美國的親朋好友們送來了那么多卡片，花籃和花圈，大家都愛您，想念您……

媽媽：您曾告訴我您同意Jack說的，我們在世上只是短暫的旅行，我們永遠的家是在天國，充滿着愛。死亡不能使我們分離，愛把我們的心永遠相連。何等恩典，媽媽歇了人間的勞苦，百歲安息主懷，讓我們經歷了神的愛和感受到神對我們家的恩賜。

親愛的天父，現在我們把媽媽交給你，我們知道你愛我們，在神的殿中，有屬天的祝福，如今她在一個最安全的地方，我們就放心了。媽媽，今天我們慶祝您的一生是帶着盼望，現在的分離只是短暫的，以後我們還會在天國團聚，永不分離！

媽媽：我們永永遠遠愛着您，您永遠活在我們心中！

在鮮花叢中的媽媽，是那麼的美和安詳……

(這真是我一生中最高最難寫的發言稿，淚水多次模糊了我的視線……)

媽媽，下次團聚，永不分離！

歐陽翠老作家上海追思會 2018年2月2日，黃小波代表家屬發言

陸新村6號二樓免費住了一年。媽媽和國歌作詞者田漢及其子田大畏、樓適宜等都是好友，田漢太太安娥是媽媽的閨蜜。媽媽經常告訴我，她從他們身上學到了很多寶貴的東西，感謝他們對媽媽在文學生涯的幫助和支持！

解放後，媽媽成為上海作家協會會員以及中

回憶錄和拍記錄片，”永遠紀念這個22年來對我小波和對我們一家这么好的美國人”！是媽媽的愛，帶領我一步一步走出悲痛，幫助我醫治心靈的傷痛，讓我鼓足勇氣，再度起航，重獲幸福家庭。媽媽真是我們的安全港灣！

媽媽90多歲時，完全失明瞭，但她很少抱怨，只是偶爾說她最喜歡看書，很遺憾不能再看了。記得我陪她去五官醫院接受針灸治療，臉上頭上扎滿了針她也不怕。雖然看不見，但是她每天堅持認真聽廣播，經常打越洋電話告訴我一些新聞，比我的消息還靈通。

媽媽為人耿直，喜歡幫助別人。她一直積極地鍛煉身體，是我們大家的榜樣。我美國大極班的學生們都對媽媽很熟悉，他們是媽媽的粉絲。我經常告訴他們，我昨天和媽媽通了電話，她囑咐你們不要忘記按摩耳朵等，當他們聽到媽媽逝世的消息，有的當場就流淚了，他們寄來很多鮮花和卡片，悼念一位從未見過的老人。媽媽92歲時和上海老作家黃宗英、彭新琪、歐陽文彬、羅洪、姚芳藻、黃屏一起出版了《七人集》。93歲時，她口述，在女兒及助手的幫助下出版了最後一本《生命的灌溉》。書集里包括“記茅盾”、“訪鄒韜奮夫人-沈粹鎮大姐”和“文革中的巴金”等。媽媽的名字被收錄在中國文學家辭典中，她的作品是我們家的傳家寶，並將存入史冊。

去年7月，媽媽99歲了，我們回去看她，她說：“我還想寫東西，關於你爸爸的故事，”。她口述，叫我寫下來，並一再囑咐我，“一定要記錄下這些真實的歷史，你爸爸在歷次運動中成了“老運動員”，他很愛國，當時為了抗日，才參加了黃埔軍校……”。



生！我們要謝謝她給予了我們的愛和養育之恩，並為我們下一代樹立了人生的標杆！

儘管我們知道，上帝一直眷顧着她，這世上百歲老人並不多，儘管這幾年我們已經有思想準備，但是，此時此刻我們心里還是百般不捨，陣陣疼痛！

我不能想象，今後我打越洋電話再也聽不到她的聲音了……她一直是我們這個家庭的主心骨，是我們大家庭的無價之寶！

我們的媽媽，一生經歷，高山低谷，風風雨雨，但是，當守的道，她守了，當走的路她走了，她始終堅強而勇敢，一步一個腳印，豁達地走過了一個世紀，走進了天國。現在她在天父愛的懷抱里，天使如雲彩圍繞着她，沒有疼痛，沒有憂傷，沒有眼淚，這是對我們最大的安慰！

首先，我要代表我的媽媽感謝小劉阿姨，感謝所有的親戚朋友們，給予媽媽的精心照料。我和JAY在此也要感謝我們的姐姐姐夫，哥哥嫂嫂，謝謝你們親手製作媽媽喜愛的食物，風雨無阻的輪流送到醫院給她吃，願神紀念你們多年來對媽媽的愛心擺上。

這些晚上我都很難入睡，珍貴的記憶如放電影般一幕一幕在眼前浮現；記憶尤新的是，我的中學在襄陽公園對面，離媽媽工作的作協很近，所以放學後就常去找她，有時我們倆一起步行回家，一路走，一路講，總有講不完的話。媽媽告訴我很多她成長的故事，我們也常常一起去美新吃湯糰，去天津館子吃狗不理的包子，我和她在奉賢五七干校一起過暑假。後來我去技校，大學讀書，教書，她總是在家笑咪咪地等我回來給她講講學校的事，她聽得很認真，老師同學們的名字她都記得。如果我得了什麼獎，那她就更高興了！

我們的媽媽是一個有智慧的母親，她一生有驚有險，豐富多彩，追求真理，學業有成，她做過很多了不起的事。

媽媽從小就喜歡看書，聰敏過人。她出生在一個書香門第之家，曾祖父科舉考試中了進士。在她2歲的時候，爸爸就過世了。在媽媽年輕時，就做為姑父、愛國文人柯碩亭的助手，協助翻譯英國偉大的文學

國作家協會會員，並擔任“上海文學”、“收穫”雜誌編輯長達25年之久，這期間她培養了不少年輕作家。記得當時我們住在虹口區山陰路，她在作協巨鹿路上班，每天早出晚歸，擠公共汽車，工作非常辛苦。

後來媽媽爸爸來美國在我家住了2年，在這期間，媽媽寫了許多美國新聞放到她的書集里，這兩年對我來說是留下了多么珍貴的回憶！

我是媽媽最小的女兒，我們的感情很深，記得第一次送我上飛機去美國，還有近幾年臨別前，她都不捨的流下了淚水。每年2次去看望她，她卻總是安慰我“我還好，你不用守在我旁邊，你帶Jay去黃山玩玩”。

媽媽：請您原諒遠在異鄉小女兒的虧欠，常常思念，卻不能如願陪您在您的床前……

媽媽非常堅強，走過酷暑寒冬，



記憶力超人；她始終樂觀、堅韌，永遠看到光明和希望，笑對各式難題；她對我們小輩關懷倍至，呵護有加。她在，就是我們大家庭一面可以依靠的牆，一個大大的懷抱，將這個大家庭凝聚在一起。我們都會想念她，以她的善良寬厚為榜樣，學她的真誠待人、睿智智慧心，學她的溫柔謙和、淡定從容；更要學她的積極樂觀，笑對人生。她的這些品質與精神，會傳下去，成為永恆。

附錄：

大姐夢瑛：媽媽的一生才華橫溢、說話滔滔不絕、有條有理，處理事情有條不紊、有理有節，熱情好客，肯幫助關心別人，心態樂觀向上，堅強挺拔、無所畏懼，子孫滿堂，顧及方方面面，堅持鍛煉身體，無毛無病，是一個十分完美的人，如此圓滿的一生也是十分難得的，我為有這樣一個媽媽感到高興，驕傲，又為媽媽的離去感到痛心，媽媽是我們的榜樣，永遠活在我們的心里！

周晴 外孫女：好阿婆過了一百歲，無疾而終，且四代同堂，其樂融融，實在珍貴。她是三十年代的大學生，通英語，當作家，那個年代的精英啊；她為人作嫁衣，在《收穫》編輯多年，

二姐，三姐黃運運、黃小琳：周晴寫得真好，好外婆的形象一下躍入眼帘，覺得她沒走，仍然活着，還在每天給我們幾個子女打電話，傳遞大家庭的信息，這個病了，你們要去看，那個要過生日了，應該在哪天吃飯聚聚。她是我們家一顆大樹，老祖宗，四代人可以環繞着她。媽媽記憶超強，內心強大，待人熱情真誠，關愛每一個人。媽媽，我們愛你，想念你，你永遠在我們心里活着！

哥哥憲剛：媽媽笑對人生、關愛小輩，優秀品質值得頌揚！

上海建梁，杭州建斌：小阿姨走了，心情十分悲痛。她老人家在世一百年，閱歷無數，經歷風雨，用她的

智慧傳遞給我們小輩們兩代人應該如何生活，如何選擇人生的方向，是我們這個大家庭里的智者。而她的長壽是我們的驕傲，她留下來的文字是我們的營養，其價值甚至是屬於上海文學界的。她的孩子們在她的培養下都一個個都非常有出息。有些人甚至取得非常優秀的成就，她老人家應該是含笑而去的。老天下雪為她送行，願她老人家一路走好。

蕪湖唐明，陳余芳：舅母老人家是我們大家庭的驕傲，是我們大家學習的榜樣，我們表示深切的哀悼，願舅母老人家一路走好。

大連外甥：柯柯，濱濱，婷婷挽帶：仰望您在天堂微笑。

加州 Paula Kasler: Yes, she was my Chinese mother. I will miss her terribly!

賓州 DrPek&JyhwaTeh: She will be in our memory always!

加拿大陳天仁：我有幸和小波爸爸媽媽在1989年初在美國Canfield結識。你媽媽將我視為家人，要我把你家當作Home away from home。跟我無話不談，對此我很感動。你媽媽有着驚人的出眾的記憶力。前些年我去上海看望她時，她能清晰地回憶起1992年她去我家的所有的細節。她還贈我一本她寫的有她親筆簽名的書。我一直珍藏。我會永遠懷念媽媽的音容笑貌。

加拿大王亦倫：1992年父親來美探親，當時他78歲身體很好，可以說年富力強仍在醫院門診坐班，在美期間和歐陽媽媽成了好朋友，每次聚會他們有說不完的話，回家以後還和我念叨歐陽媽媽的文學才華，後來兩位老人回國以後，每年歐陽媽媽給我父親寄送新年賀卡，有一年小波的姐

姐受歐陽媽媽委託到鄭州去看望我父親，每提及此事，父親總是感激萬分。2007年父親93歲壽終正寢，歐陽媽媽現在也飛回天國，他們一定會歡聚一堂，回憶人間往事。

賓州 Dr.張凱 & 玉華：您母親有不平凡的人生！她生如夏花之燦爛，逝如秋葉之靜美！願她老人家在天堂里也一如既往的燦爛和快樂！

俄州吳晉雲、丁雲高醫師：She had a great life 不平凡的人生！

俄州郭梅：非常有幸見到過你媽媽，媽媽經歷了不平凡的人生！慈祥中有着威嚴，兒孫都叫她老祖宗，願媽媽天堂安息！

匹茲堡梅朵：很敬佩歐陽翠阿姨這位百歲老人的一生，她的一生彰顯了女性堅強、樂觀、包容、忍耐、自立自強的優秀品質，她是我們晚輩學習的榜樣。

俄州華清/張光華：老祖宗生前的活躍開朗是我們做法的楷模。

在此鳴謝親朋好友的愛心支持，特地趕來，送來你們特殊的慰問卡片和花籃：

美國匹茲堡杜肯大學商學院，匹茲堡腰鼓隊全體隊員，匹茲堡小波太極班全體成員。

俄州：石韜，帶菊，陳建華，Rob Berk。匹茲堡：黃瓊，王堅，何向明，李小鷗，陳航，Qian&Mike。

紐約：Jerry & Jane，李鍾。西班牙：鄭淑文。

加拿大：陳永生。上海：孫小琪，胡志剛，胡琳琳，吳鈴，李玉真，周文強，王佩芳，劉思奇，周林華，姜敬若，石澤，焦治荷，曹梅英，朱伯榮。

廣州：羅洪。蘇州：朱麗安。浙江金華：盛春妹，義島，蔣仙花。四川：朱玲玲等。

修改稿 2018年2月26日